

dì shí èr kè lǚ yóu
第十二课：旅游 บทที่ 12 การท่องเที่ยว

xùnliànzhòngdiǎn

训练重点：สาระสำคัญ

rù jìngjiǎnchá bù mén de shēng cí

① 入境检查部门的生词

คำศัพท์เกี่ยวกับการเดินทางผ่านด่านศุลกากร

lǚ yóu cháng yòng yǔ

② 旅游常用语

คำศัพท์ที่ใช้ประจำเกี่ยวกับการท่องเที่ยว

xíngchéng ān pái

③ 行程安排

การจัดโปรแกรม

qíngjǐng duì huà

情景对话

บทสนทนา

qù zhōng guó lǚ yóu zài hǎi guān

1. 去中国旅游（在海关）

ไปท่องเที่ยวจีน (อยู่ที่ด่านตรวจคนเข้าเมือง)

qǐng ràng chū shì nín de hù zhào

A : 请让出示您的护照？

ขอดูพาสปอร์ตของคุณด้วย

hǎo de

B : 好的。ได้ค่ะ

qǐngwèn nín zhè cì lái de mù dì shì shén me
A : 请问您这次来的目的是什么？

ขอทราบจุดประสงค์ในการเดินทางมาครั้งนี้ด้วย?

wǒ lái lǚ yóu
B : 我来旅游。 　　ฉันมาเที่ยวค่ะ

nín dǎ suàn zài zhōng guó dāi duō jiǔ
A : 您打算在中国呆多久？

คุณมีกำหนดจะพักอยู่ที่ประเทศจีนนานแค่ไหน ?

dà yuē yí gè bàn yuè
B : 大约一个半月。 　　ประมาณเดือนครึ่งค่ะ

yǒu shén me yào shēn bào de ma
A : 有什么要申报的吗？ 　　มีสิ่งของที่ต้องแจ้งหรือเปล่า？

méiyǒu xiāng zǐ lǐ dōu shì wǒ gè rén yòng de dōng xī
B : 没有，箱子里都是我个人用的东西。

ไม่มีค่ะ ในสัมภาระมีแต่ของใช้ของดิฉันค่ะ

qǐng nín dǎ kāi xiāng zǐ hǎo ma
A : 请您打开箱子好吗？ 　　ช่วยเปิดกระเป๋าหน่อยได้ไหม？

kě yǐ
B : 可以。 　　ได้ค่ะ

dài zǐ lǐ miàn zhuāng de shén me
A : 袋子里面装的什么？ 　　ในห่อนี้คืออะไร？

shì sì tiáo xiāng yān
B : 是四条香烟。 　　บุหรี่จำนวน 4 แถวค่ะ

duì bù qǐ wǒ men zhǐ yǔn xǔ dài liǎng tiáo miǎn shuì xiāng yān
A: 对不起，我们只允许带两条免税香烟。
ขอโทษด้วย ทางเราอนุญาตให้นำหรือปลอดภาษีเข้ามาได้เพียง 2 แถว

èn wǒ néng dài zhè xiē shuǐ guǒ ma
B: 嗯……我能带这些水果吗？
อืมม...ฉันสามารถนำผลไม้พวกนี้เข้าไปได้หรือเปล่านั้นคะ ?

bù néng nín déi bǎ shuǐ guǒ liú xià
A: 不能。您得把水果留下。
ไม่ได้ คุณต้องทิ้งไว้ที่นี่

lái tài guó lǚ yóu zài jī chǎng
2. 来泰国旅游（在机场） มาท่องเที่ยวไทย (อยู่ที่สนามบิน)
zhēng dǎo yóu gè wèi guì bīn nǐ men hǎo huānyíng dà jiā lái dào tài guó
郑导游：各位贵宾，你们好！欢迎大家来到泰国
huán jīn tǔ dì sù wàng nà péng jī chǎng běn rén xìng zhèng
黄金土地：素旺纳蓬机场。本人姓郑，
míng yī dì ān dà jiā kě yǐ jiào wǒ xiǎo zhèng
名宜典，大家可以叫我小郑。

มัคคุเทศก์เจิ้ง สวัสดีแขกผู้มีเกียรติทุกท่าน ยินดีต้อนรับทุกท่านสู่สนามบินสุวรรณภูมิ
ดินแดนทองคำแห่งประเทศไทย กระผมแซ่เจิ้งชื่ออี้เตียน
ทุกท่านเรียกผมว่าเสี่ยวเจิ้งได้ครับ

wáng lǐng duì nín hǎo zhèng xiān shēng qǐng nín gào sù wǒ men zhè cì
王领队：您好！郑先生，请您告诉我们这次
xíng chéng zěn yàng ān pái
行程怎样安排？

หัวหน้าทัวร์หวัง สวัสดีคุณเจิ้ง คุณช่วยแจ้งโปรแกรมทัวร์ครั้งนี้ว่าจะจัดอย่างไร

zhèng dǎo yóu zhè cì dà jiā yǒu wǔ tiān de shí jiān
郑导游：这次大家有五天的时间，

yào shì bǎ wǒ men huó dòng ān pái jǐn yì diǎn ér
要是把我们活动安排紧一点儿，
yīng gāi méi shén me wèn tí
应该没什么问题

มักคุเทศก์เจิ้ง ครั้งนี้ทุกท่านมีเวลา 5 วัน หากว่ามีการวางแผนให้กิจกรรมกระชั้น
สักหน่อย น่าจะไม่มีปัญหาอะไร

dīng lǚ kè wǒ men xiān bǎ qià tán yè wù de shì ān pái hǎo
丁旅客：我们先把洽谈业务的事安排好，
zěn me yàng
怎么样？

ลูกทัวร์ติง เรามาวางแผนเรื่องการเจรจาธุรกิจกันก่อน เป็นอย่างไรครับ

zhèng dǎo yóu hǎo de míng tiān shàng wǔ xiān gēn wǒ mēng dǒng shì
郑导游：好的，明天上午先跟我们董事
zhǎng jiàn gè miàn rán hòu zài gēn wǒ mēng gōng sī
长见个面，然后再跟我们公司
jǐ wèi dǒng shì yì qǐ qià tán yè wù xià wǔ
几位董事一起 洽谈业务，下午
zài qù cān guān huáng gōng hé yù fó sì rú hé
再去参观 皇宫和玉佛寺，如何？

มักคุเทศก์เจิ้ง ดีครับ พรุ่งนี้เช้าพบกับประธานกรรมการของเรา ก่อน จากนั้นก็เจรจา
ธุรกิจกับกรรมการบริษัทท่านอื่นๆ แล้วตอนบ่ายจึงค่อยไปเที่ยว
พระราชวังและวัดพระแก้ว ดีไหมครับ

dīng lǚ kè hǎo nà hòu tiān ne
丁旅客：好，那后天呢？

ลูกทัวร์ติง ดีครับ แล้วมะรืนล่ะครับ

zhèng dǎo yóu tīngshuō zhè cì dà jiā lái yǒu yì zài tài guó
 郑导游：听说，这次大家来有意在泰国
 zhǎo gè dì fāng shè lì lǚ yóu gōng sī suǒ yǐ ān pái
 找个地方设立旅游公司，所以安排
 dà jiā dào chūnwǔ lǐ hé luó yǒng jǐ gè tài guó
 大家到春武里和罗勇几个泰国
 lǚ yóu qū qù kàn kàn
 旅游区去看看。

มักคุเทศก์เจิ้ง ได้ข่าวว่า วัตถุประสงค์ของทุกท่านมาไทยครั้งนี้ตั้งใจจะหา
 สถานที่ก่อตั้งบริษัทท่องเที่ยว ดังนั้นจึงได้วางแผนให้ท่านทั้งหลาย
 ไปเที่ยวชมเมืองท่องเที่ยวของเราที่ชลบุรีและระยองครับ

dīng lǚ kè nà tài hǎo le
 丁旅客：那太好了！

ลูกทัวร์ดิง นั้นเยี่ยมมากเลยครับ

zhèng dǎo yóu dāngtiān wǎn shàng dà jiā jiù zài pà tā yǎ guò yè
 郑导游：当天晚上，大家就在帕他雅过夜。

มักคุเทศก์เจิ้ง ตอนเย็นวันนั้น ทุกท่านก็ได้ค้างคืนที่พัทยาด้วย

dīng lǚ kè zài pà tā yǎ yǒu nǎ xiē jù yǒu dàibiǎo xìng de jǐng diǎn
 丁旅客：在帕他雅有哪些具有代表性的景点。

ลูกทัวร์ดิง ที่พัทยามีสถานที่ท่องเที่ยวอะไรบ้างที่เป็นลักษณะเด่น

zhèng dǎo yóu yǒu gāo lán dǎo dōng bā lè yuán xiǎo rén guó
 郑导游：有搁兰岛、东巴乐园、小人国

、

tài guó yì chéng hái yǒu xīn jiàn lì de
 泰国艺城、还有新建立的

dá dào gōng dōu zhí dé qù kàn kan
达道宫都值得去看看。

มักคุเทศก์เจิ้ง

มีเกาะล้าน สวนนงนุช เมือง โรงละครอลังการ ยังมีปราสาทสังขรรม
ที่ก่อสร้างใหม่ ล้วนแต่คุ้มค่าน่าไปเยี่ยมชมมาก

dīng lǚ kè zài luó yǒng fǔ yǒu nǎ xiē jǐng diǎn
丁旅客：在罗勇府有哪些景点？

ลูกทัวร์ตั้ง

ที่จังหวัดระยอง มีที่ไหนบ้าง

zhèng dǎo yóu luó yǒng fǔ de jǐng diǎn hěn duō wǒ men zhǔn bèi
郑导游：罗勇府的景点很多。我们准备
ān pái dà jiā dào nà er de shā mì dǎo kàn kan
安排大家到那儿的沙密岛看看

มักคุเทศก์เจิ้ง

สถานที่ท่องเที่ยวที่ระยองก็มีมากมายครับ เราได้วางแผนให้ท่าน
ทั้งหลายไปเที่ยวชมเกาะเสม็ดที่นั่นครับ

shēng cí

生词 คำศัพท์

- | | | | |
|----|-----------------|-----|-------------------------|
| 1. | rù jìng
入境 | (动) | ผ่านด่าน เข้าประเทศ |
| 2. | jiǎn chá
检查 | (动) | ตรวจ |
| 3. | lǚ yóu
旅游 | (动) | ท่องเที่ยว |
| 4. | hù zhào
护照 | (名) | หนังสือเดินทาง พาสปอร์ต |
| 5. | miǎn shuì
免税 | (动) | ยกเว้นภาษี ปลอดภาษี |
| 6. | shēn bào
申报 | (动) | รายงานต่อเบื้องบน |
| 7. | xiāng zǐ
箱子 | (名) | หีบห่อ สัมภาระ |

- | | | | |
|-----|------------------|-----|---------------------|
| 8. | xiāng yān
香 烟 | (名) | บุหรี่ ยาสูบ |
| 9. | mù dì
目 的 | (名) | จุดประสงค์ จุดหมาย |
| 10. | xiāngshuǐ
香 水 | (名) | น้ำหอม |
| 11. | qīn qī
亲 戚 | (名) | ญาติสนิท |
| 12. | chū chāi
出 差 | (动) | ทำงานนอกสถานที่ |
| 13. | zhǔnbèi
准 备 | (动) | เตรียม เตรียมพร้อม |
| 14. | xiàngjī
相 机 | (名) | กล้องถ่ายรูป |
| 15. | píngguǒ
苹 果 | (名) | แอปเปิ้ล |
| 16. | jiāoshuì
交 税 | (动) | จ่ายภาษี |
| 17. | shèngxià
剩 下 | (动) | เหลือไว้ |
| 18. | chǒngwù
宠 物 | (名) | สัตว์เลี้ยง |
| 19. | yàopǐn
药 品 | (名) | เวชภัณฑ์ ยารักษาโรค |

- | | | | |
|-----|-----------------------|-----|-----------------|
| 20. | huì yì
会 议 | (名) | การประชุม |
| 21. | xiānshuǐ guǒ
鲜 水 果 | (名) | ผลไม้สด |
| 22. | lù xiàng jī
录 像 机 | (名) | กล้องถ่ายวิดีโอ |

shēn fèn zhèng

23. 身份证 (名) บัตรประชาชน

jù xíng kuò chōng

句型扩充： ฝึกเปลี่ยน (ขยาย) รูปประโยค

qǐng ná chū nín de piào

1. - 请拿出您的票。

ขอตั๋วเครื่องบินของคุณด้วยค่ะ

qǐng chū shì nín de hù zhào

- 请出示您的护照。

กรุณาแสดงพาสปอร์ตของคุณด้วยค่ะ

qǐng tián yí xià zhè zhāngbiǎo

- 请填写一下这张表。

กรุณากรอกแบบฟอร์มใบนี้ด้วยค่ะ

qǐng ràng wǒ kàn yí xià nín de shēn fèn zhèng

- 请让我看一下您的身份证。

ขอดูหลักฐานบัตรประจำตัวประชาชนของคุณด้วยค่ะ

qǐng wèn nín cǐ xíng de mù dì de shì shén me

2.A: - 请问您此行的目的是什么？

ขอทราบจุดประสงค์ในการเดินทางมาครั้งนี้ด้วยค่ะ

nǐ yǐ qián lái guò zhōng guó ma

- 你以前来过中国吗？

คุณเคยเดินทางมาประเทศจีนหรือเปล่าคะ？

nǐ zài zhōng guó yǒu qīn qī huò péngyou ma

- 你在中国有亲戚或朋友吗？

คุณมีญาติหรือเพื่อนสนิทที่ประเทศจีนหรือเปล่าคะ ?

wǒ shì lái kàn péngyǒu de
B: - 我是来看朋友的。

ฉันมาเยี่ยมเพื่อนค่ะ

wǒ lái zhè er chū chāi
- 我来这儿出差。

ดิฉันมาทำงานค่ะ

nín dǎ suàn zài zhōng guó dāi duō jiǔ
3. A: - 您打算在中国呆多久？

คุณจะทำอยู่ที่ประเทศจีนนานแค่ไหนคะ ?

nín zhǔn bèi zài zhōng guó dāi jǐ tiān
- 您准备在中国呆几天？

คุณคิดจะทำอยู่ที่ประเทศจีนกี่วันคะ ?

nín yào zài zhōng guó dāi duō cháng shí jiān
- 您要在中国呆多长时间？

คุณต้องการจะทำอยู่ที่ประเทศจีนนานแค่ไหนคะ ?

liǎng gè yuè
- 两个月。

2 เดือนค่ะ

yǒu shén me dōng xī yào shēn bào de ma
4. A: - 有什么东西要申报的吗？

ต้องแจ้งสิ่งของด้วยหรือเปล่าคะ ?

nín yào kàn shén me dōng xī ma
- 您要看什么东西吗？

คุณต้องการตรวจดูอะไรบ้างคะ ?

nín yǒu shén me yào wèn de ma
- 您有什么要问的吗？

คุณมีอะไรจะสอบถามมั้ยคะ ?

5. wǒ men zhǐ néng ràng nǐ dài yí gè miǎn shuì xiāng jī
- 我们只能让您带一个免税相机。

ทางเราให้คุณนำกล้องปลอดภาษีเข้าไปได้เพียงเครื่องเดียวค่ะ

wǒ men zhǐ yǔn xǔ dài liǎng tiáo miǎn shuì xiāng yān
- 我们只允许带两条免税香烟

o

ทางเราอนุญาตให้นำบุหรี่ปลอดภาษีเข้าไปได้เพียง 2 แถวค่ะ

zhǐ yǔn xǔ nín dài liǎng píng miǎn shuì jiǔ
- 只允许您带两瓶免税酒。

อนุญาตให้คุณนำสุราปลอดภาษีเข้าไปได้เพียง 2 ขวดค่ะ

nín zhǐ néng dài liǎng píng miǎn shuì jiǔ
- 您只能带两瓶免税酒。

คุณสามารถนำสุราปลอดภาษีเข้าไปได้เพียง 2 ขวดค่ะ

wǒ men bù yǔn hǔ dài xiānshuǐ guǒ rù jìng
- 我们不允许带鲜水果入境。

ทางเราไม่อนุญาตให้นำผลไม้สดเข้าไปค่ะ

nín bù kě yǐ dài chǒng wù rù jìng
- 您不可以带宠物入境。

คุณไม่สามารถนำสัตว์เลี้ยงเข้าไปด้วยได้ค่ะ

yào pǐn bù néng dài jìn lái
- 药品不能带进来。

เวชภัณฑ์นำเข้าไปไม่ได้ค่ะ

duì huà liàn xí

对话练习 1 : แบบฝึกการสนทนา 1

qǐng chū shì nín de hù zhào
A: 请出示您的护照。

กรุณาแสดงพาสปอร์ตของคุณด้วยค่ะ

zài zhè er
B: 在这儿。

อยู่ที่นี่ค่ะ

qǐng wèn nín cǐ xíng de mù dì shì shén me
A: 请问，您此行的目的是什么？

ขอทราบจุดประสงค์ในการเดินทางมาครั้งนี้ค่ะ ?

wǒ lái zhè er cān jiā yí gè huì yì
B: 我来这儿参加一个会议。

ฉันมาเข้าร่วมงานประชุมค่ะ

nín yào qù nǎ yí gè chéng shì
A: 您要去哪一个城市？

คุณจะไปยังเมืองไหนคะ ?

shàng hǎi
B: 上海。

เซี่ยงไฮ้ค่ะ

nín yǒu shén me dōng xī yào shēn bào de ma
A: 您有什么东西要申报的吗？

คุณมีสิ่งของที่ต้องขึ้นแสดงรายการหรือเปล่าคะ ?

yǒu yī tái lù xiàng jī wǒ néng dài sì píng
B: 有一台录像机。我能带四瓶

jiǔ rù jìng ma

酒入境吗？

มีกล้องวิดีโอ 1 เครื่อง ดินฉันสามารถนำสุรา 4 ขวดเข้าไปได้หรือเปล่าคะ ?

duì bù qǐ nín zhǐ néng dài liǎng píng miǎn shuì jiǔ
A: 对不起，您只能带两瓶免税酒
shèng xià de liǎng píng yào jiāo shuì
，剩下的两瓶要交税。

ขอโทษค่ะ คุณสามารถนำสุราปลอดภาษีเข้าไปได้เพียง 2 ขวดค่ะ

ที่เหลืออีก 2 ขวดต้องเสียภาษีค่ะ

huì huà liàn xí

会话练习 2 : แบบฝึกการสนทนา 2

qǐng ná chū nín de hù zhào

A: 请拿出您的护照。

กรุณาแสดงพาสปอร์ตของคุณด้วยค่ะ

gěi nín

B: 给您。

นี่ค่ะ

qǐng wèn nín cǐ xíng de mù dì shì shén me

A: 请问您此行的目的是什么？

ขอทราบจุดประสงค์ในการเดินทางมาครั้งนี้ด้วยค่ะ ?

wǒ lái zhè er shàng xué

B: 我来这儿上学。

ฉันมาเรียนค่ะ

nín zài zhōng guó nǎ ge xué xiào shàng xué

A: 您在中国哪个学校上学？

คุณจะมาเรียนที่ไหนคะ ?

fù dàn dà xué
B: 复旦大学。

มหาวิทยาลัยฟู่ตันค่ะ

nǐ yǒu shén me yào shēn bào de ma
A: 你有什么要申报的吗？

มีของที่ต้องยื่นรายการแจ้งมั้ยคะ ?

méi yǒu xiāng zǐ lǐ dōu shì wǒ gè rén yòng de
B: 没有，箱子里都是我个人用的

dōng xī wǒ kě yǐ dài zhè xiē píngguǒ ma
东西。我可以带这些苹果吗？

ไม่มีค่ะ ของในสัมภาระเป็นของใช้ของคุณคนเดียว คุณยังสามารถนำ
แอปเปิ้ลเข้าไปได้มั้ยคะ?

bù xíng wǒ men bù yǔn xǔ dài shuǐ guǒ rù jìng
A: 不行。我们不允许带水果入境。

ไม่ได้ค่ะ ทางเราไม่อนุญาตให้นำผลไม้เข้าไปค่ะ

duì huà liàn xí

对话练习 3 : แบบฝึกการสนทนา 3

qǐng chū shì nín de shēn fèn zhèng
A: 请出示您的身份证。

กรุณาแสดงบัตรประจำตัวของคุณด้วย

gěi nín
B: 给您。

นี่ค่ะ

qǐngwèn nín cǐ xíng de mù dì shì shén me
A: 请问您此行的目的是什么?
ขอทราบจุดประสงค์ในการเดินทางมาครั้งนี้ด้วย?

wǒ shì lái lǚ yóu de
B: 我是来旅游的。
ดิฉันมาเที่ยวค่ะ

nín dǎ suàn zài běi jīng dāi duō jiǔ
A: 您打算在北京呆多久?
คุณจะพักอยู่ในปักกิ่งนานแค่ไหน?

dà gài liǎng gè xīng qī
B: 大概两个星期。
ประมาณสองสัปดาห์ค่ะ

nín yǒu shén me yào shēn bào de ma
A: 您有什么要申报的吗?
คุณมีสิ่งของที่ต้องแสดงรายการแจ้งหรือเปล่า?

yǒu yī tái jì suàn jī
B: 有一台计算机。
มีโน้ตบุ๊กเครื่องเดียวค่ะ

wǒ néng dài zhè liǎng píng xiāng shuǐ ma
B: 我能带这两瓶香水吗?
ดิฉันนำน้ำหอม 2 ขวดนี้ไปได้หรือเปล่านั้น?

méi wèn tí wǒ men yǔn xǔ lǚ kè dài liǎng píng
A: 没问题，我们允许旅客带两瓶

miǎnshuìxiāngshuǐ

免税香水。

ได้ค่ะ ไม่มีปัญหา ทางเราอนุญาตให้นักท่องเที่ยวขนาน้ำหอมเข้า
ไปได้ 2 ขวด

kè hòu liànxí

课后练习：แบบฝึกหัดท้ายบท (การบ้าน)

àn zhào xià miàn qíng jǐng xiě chū wán zhěng de huì huà
按照下面情景写出完整的会话。

จงสร้างบทสนทนาตามเหตุการณ์ตัวอย่างด้านล่างนี้ให้สมบูรณ์

liànxí

练习 1 . แบบฝึกหัด 1

hǎiguāndàtīnglǐ hǎiguānyuán duìlǚkè jìnxíng

① 海关大厅里，海官员(A)对旅客(B)进行

lì xíngxúnwèn hé jiǎnchá bāokuòlǚ yóumù dì tíngliú shíjiān xū yào
例行询问和检查, 包括旅游目的、停留时间、需要
shēnbào de dōng xī děng
申报的东西等。

ณ ห้องโถงตรวจคนเข้าเมือง เจ้าหน้าที่ด่านศุลกากร A ทำการตรวจสอบและ
สอบถามข้อมูลของนักท่องเที่ยว B ซึ่งรวมทั้งสอบถามจุดประสงค์ในการมาท่องเที่ยวระยะ
เวลาที่พักอาศัย และรายการสิ่งของที่ต้องยื่นแสดงเป็นต้น

liàn xí

练习 2 . แบบฝึกหัด 2

nǐ de péngyǒu cóng zhōng guó lái dào tài guó wán

② 你的朋友从中国来到泰国玩，

qǐng nǐ gěi nǐ de péngyǒu ān pái sì wǔ tiān de xíngchéng

请你给你的朋友安排四 - 五天的行程

zài tài guó wán

在泰国玩。

เพื่อนคุณจากจีนมาเที่ยวไทย ให้คุณจัดรายการทัวร์เที่ยวไทยให้เพื่อนสัก 4-5 วัน

liàn xí

练习 3. แบบฝึกหัด 3

qǐng gēn jù suǒ xué de zhī shì bǎ dǎ luàn

③ 请根据所学的知识，把打乱

shùn xù de jù zi pái liè chéng yī duàn hé hū luó jí de duì huà
顺序的句子排列成一段合乎逻辑的对话

qí zhōng jù huà yǐ jīng yù xiān fàng zài le zhè què
。(其中 7 句话已经预先放在了正确

de wèi zhì shàng 。)
的位置上。)

จากความรู้ที่เรียนมาทั้งหมด จงนำประโยคตามตัวอย่างที่ให้ไว้ด้านล่างนี้มา
เรียบเรียงใหม่ให้ถูกต้องและเหมาะสม (ในจำนวนประโยคที่ให้ไว้ทั้งหมดนี้ มีอยู่ 7
ประโยคที่วางอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องอยู่แล้ว)

xiǎo jiě qǐng chū shì nín de hù zhào
A : 小姐，请出示您的护照。
กรุณาแสดงพาสปอร์ตด้วย คุณผู้หญิง

gěi nín
B : 给您。
นี่ค่ะ

qǐng wèn nín cǐ xíng de mù dì shì shén me
A : 请问您此行的目的是什么？
ขอทราบจุดประสงค์ในการเดินทางมาครั้งนี้ด้วย

wǒ lái cān jiā yùn dòng huì
B : 我来参加运动会。
ดิฉันมาร่วมงานแข่งขันกีฬาค่ะ

nín yào zài zhōng guó dāi duō jiǔ
A : 您要在中国呆多久？

จะพักอยู่ที่ประเทศจีนนานแค่ไหน ?

zhǐ dāi yí gè xīng qī
B : 只呆一个星期。

หนึ่งสัปดาห์ค่ะ

nín yǒu shén me dōng xī yào shēn bào de ma
A : 您有什么东西要申报的吗？

มีสิ่งของที่ต้องยื่นแสดงรายการหรือเปล่า ?

méi yǒu zhè xiāng zǐ lǐ dōu shì wǒ gè rén
B : 没有。这箱子里都是我个人

yòng de dōng xī
用的东西。

ไม่มีค่ะ ของที่อยู่ในสัมภาระทั้งหมดเป็นของใช้ของฉันค่ะ

qǐng nín dǎ kāi xiāng zǐ , hǎo ma
A : 请您打开箱子, 好吗?

กรุณาเปิดกระเป๋าให้ตรวจด้วย ได้ไหม?

kě yǐ
B : 可以。

ได้ค่ะ

bāo lǐ miàn zhuāng de shì shén me
A : 包里面装的是什么?

ของในห่อนี้คืออะไร?

shì yī xiē yào pǐn
B : 是一些药品。

ยารักษาโรคค่ะ

duì bù qǐ xiǎo jiě wǒ men bù yǔn xǔ
B : 对不起, 小姐, 我们不允许

lǚ kè dài yào pǐn rù jì
旅客带药品入境。

ขอโทษด้วยคุณผู้หญิง ทางเราไม่อนุญาตให้นักท่องเที่ยวหน้าเวชภัณฑ์เข้าไป

๒๒๒ ๒๒๒ ๒๒๒ ๒๒๒ ๒๒๒